

# Ordinanza concernente le esigenze tecniche per gli autoveicoli di trasporto e i loro rimorchi (OETV 1)

**Modifica del 10 giugno 2005**

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

L'ordinanza del 19 giugno 1995<sup>1</sup> concernente le esigenze tecniche per gli autoveicoli di trasporto e i loro rimorchi è modificata come segue:

N. 2.5.5

## 2.5 Propulsione/Gas di scarico/Livello sonoro

	Direttiva di base CE	Applicabile alle classi di veicoli										Reg. ECE n.
		M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>	
...												
2.5.5	Consumo di carburante	80/1268/CEE	x			x						ECE-R 101
...												

N. 2.6.3

## 2.6 Trasmissione

	Direttiva di base CE	Applicabile alle classi di veicoli										Reg. ECE n.
		M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>	
...												
2.6.3	Limitatore di velocità (congegno)	92/24/CEE	x	x		x	x					ECE-R 89

<sup>1</sup> RS 741.412

## N. 2.8.1

**2.8 Ruote/Pneumatici**

	Direttiva di base CE	Applicabile alle classi di veicoli										Reg. ECE n.	
		M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>		
2.8.1	Pneumatici	92/23/CEE	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	ECE-R 30 ECE-R 54 ECE-R 64 ECE-R 117

## N. 2.11.14

**2.11 Carrozzeria**

	Direttiva di base CE	Applicabile alle classi di veicoli										Reg. ECE n.	
		M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>		
...													
2.11.14	Parte frontale	2003/102/CE	x*									x**	
			* Di massa massima non superiore a 2,5 tonnellate.										
			** Derivati da veicoli della categoria M <sub>1</sub> .										

## N. 2.12.9

**2.12 Abitacolo**

	Direttiva di base CE	Applicabile alle classi di veicoli										Reg. ECE n.	
		M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>		
...													
2.12.9	Comportamento alla combustione	95/28/CE										x	ECE-R 118

## N. 2.13.4 e 2.13.5

**2.13 Dispositivo d'illuminazione**

	Direttiva di base CE	Applicabile alle classi di veicoli										Reg. ECE n.	
		M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>		
...													
2.13.4	Indicatori di direzione lampeggianti	76/759/CEE	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	ECE-R 6
2.13.5	Luci per illuminare la targa	76/760/CEE	x	x	x	x	x	x					ECE-R 4
...													

## N. 2.14.2, 2.14.5 e 2.14.8

**2.14 Altre esigenze ed equipaggiamenti supplementari**

	Direttiva di base CE	Applicabile alle classi di veicoli										Reg. ECE n.	
		M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>		
...													
2.14.2	Specchio retrovisore	71/127/CEE <sup>2</sup>	x	x	x	x	x	x					ECE-R 46
	Dispositivi per la visione indiretta	2003/97/CE	x	x	x	x	x	x					ECE-R 46
...													
2.14.5	Dispositivo antifurto	74/61/CEE	x	x	x	x	x	x					ECE-R 18 ECE-R 97 ECE-R 116
...													
2.14.8	Veicoli destinati al trasporto di merci pericolose	98/91/CE				x	x	x	x	x	x	x	

<sup>2</sup> In vigore fino al 26 gen. 2010.

II

La presente modifica entra in vigore il 1° ottobre 2005.

10 giugno 2005

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Samuel Schmid

La cancelleria della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz